



TAŽNÁ ZAŘÍZENÍ
SVC
NÁCHOD
ORIGINAL

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X
EHK 55
E27 55R 01-0029.01

Mitsubishi ASX
2010-> / 2018->
Mitsubishi Eclipse Cross
2018 ->
Citroen C4 AIRCROSS
2012->
Peugeot 4008
2012->

Typ: VTZ 001-299
VTZ 002-299



2080 kg

D
Hodnota
value
Wert
10,00 kN



2000 kg



120 kg

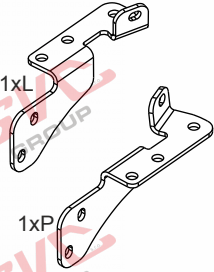
M12x35 G8.8. - 4 ks
M12x110 G8.8. - 4 ks
M10x1,25-35 G8.8. - 8 ks

10 - 8 ks
ČSN 021741.05

13 - 8 ks
ČSN 021702.15

11 - 8 ks
ČSN 021727.15

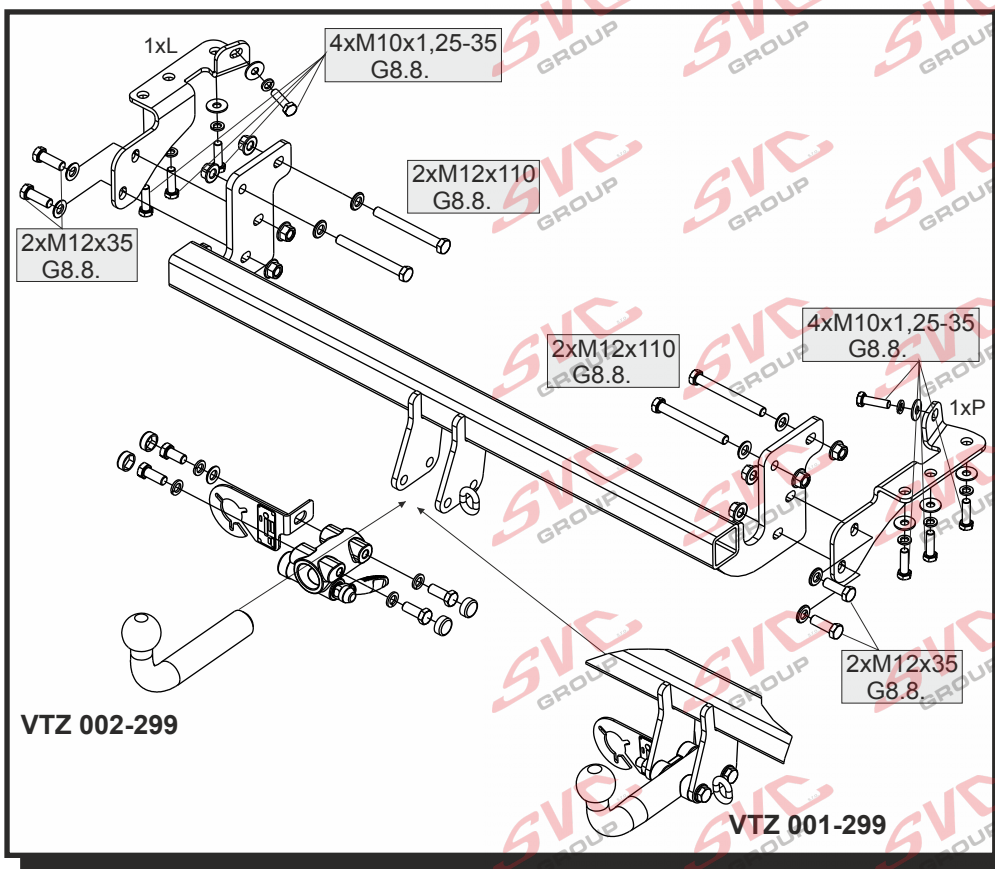
M12 - 8 ks
DIN 6923



čep: VT 03/A
el: ECS MT-094-BB

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

- Odmontujte zadní světlá, nárazník a tažné oko (toto již nebude zapotřebí). POZOR na odpojení elektrického svazku nárazníku !!!
- Namontujte hlavní nosník tažného zařízení k otvorům v nosnících vozidla čtyřmi šrouby M12x110 s kruhovými podložkami a maticemi M12-DIN. - NEDOTAHOVAT !!!
- Nyní namontujte levou a pravou příložku k nosníkům vozidla pomocí osmi šroubů M10x1,25-35 spolu s velkoplošnými a pérovými podložkami. Následně tyto příložky spojte s hlavním nosníkem tažného zařízení pomocí čtyř šroubů M12x35 spolu s kruhovými podložkami a maticemi M12-DIN - rozmístění šroubů dle obrázku. Tažné zařízení vyrovnejte a řádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
- Zhotovte výřez nárazníku dle šablony a vraťte všechny díly odmontované v bodě č 1.

Instruction for Assembly

- Dismantle the rear lamps, bumper and the towing lug (this will not be needed anymore). BEWARE of disconnection of the bumper wire harness!!!
- Mount the main girder of the towing device to the holes in the vehicle girders with four M12x110 screws with circular washers and M12-DIN nuts - DO NOT TIGHTEN !!!
- Now mount the left and right plate onto the vehicle girders by means of eight M10x1,25-35 screws with large and spring washers. Subsequently, join these plates with the vehicle main girder by means of four M12x35 screws with circular washers and M12-DIN nuts - arrangement of the screws is illustrated in the picture. Balance the towing device and tighten properly according to the tightening moments.
- Make a recess in the bumper according to the template and put all parts dismantled under item 1 back to their place.

Montageanleitung

- Hecklichter, Stoßstange und Zugöse (diese wird nicht mehr benötigt) ausbauen. VORSICHT beim Ausbau des Kabelstrangs der Stoßstange!!!
- Den Hauptträger der Zugeinrichtung an die Öffnungen in den Fahrzeugträgern mit vier Schrauben M12x110 mit Rundscheiben und Muttern M12-DIN montieren. - NICHT FESTZIEHEN !!!
- Jetzt die linke und rechte Beilegeplatte an die Fahrzeugträger mit acht Schrauben und mit großflächigen U-Scheiben und Federscheiben montieren. Anschließend diese Beilegeplatten mit dem Hauptträger der Zugeinrichtung mit vier Schrauben M12x35 zusammen mit Rundscheiben und Muttern M12-DIN verbinden - Anordnung der Schrauben lt. Abbildung. Die Zugeinrichtung ausrichten und mit den entsprechenden Momenten ordnungsmäßig festziehen.
- In der Stoßstange einen Ausschnitt gemäß Schablone herstellen und alle im Punkt 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

CZ

GB

D

TYPE:
VTZ 001/2-299

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,
549 12 Vysokov-ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

Všeobecné pokyny, též viz. výpověj list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistíte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

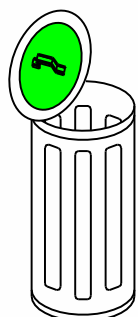
- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugsvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugsvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 - 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
 - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugsvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugsvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

LINIE NÁRAZNÍKU/ Line of the bumper

JEN PRO TYP TZ : V TZ 001/2-299 , Mitsubishi ASX r.v.2010->



VÝŘEZ SVC/
CUT SVC

NÁRAZNÍK/
Bumper



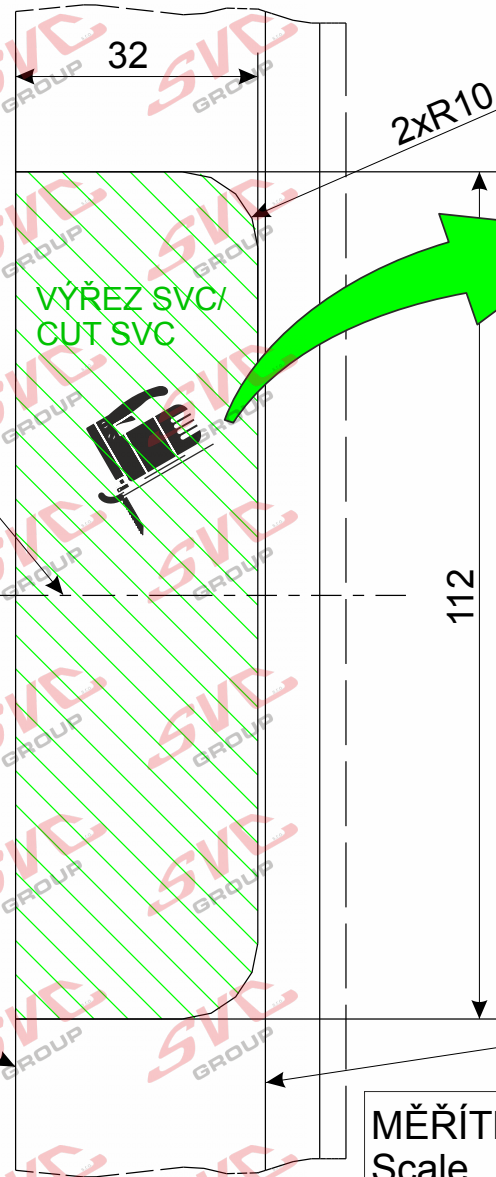
Spodní hrana nárazníku
Rear edge of the bumper



JEN PRO TYP TZ : V TZ 001/2-299 , Mitsubishi ASX r.v.2010->

OSA VOZU /
Axis car

ZADNÍ HRANA NÁRAZNÍKU /
Rear edge of the bumper



VÝŘEZ SVC/
CUT SVC

VIDITELNÝ LOM NÁRAZNÍKU /
Visible break bumper

MĚŘÍTKO
Scale 1:1

TYPE:
VTZ 001/2-299

SVC NÁCHOD, s.r.o.

Průmyslová zóna-Vysokov 179,
549 12 Vysokov-ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

8/03 SVC Náchod

2